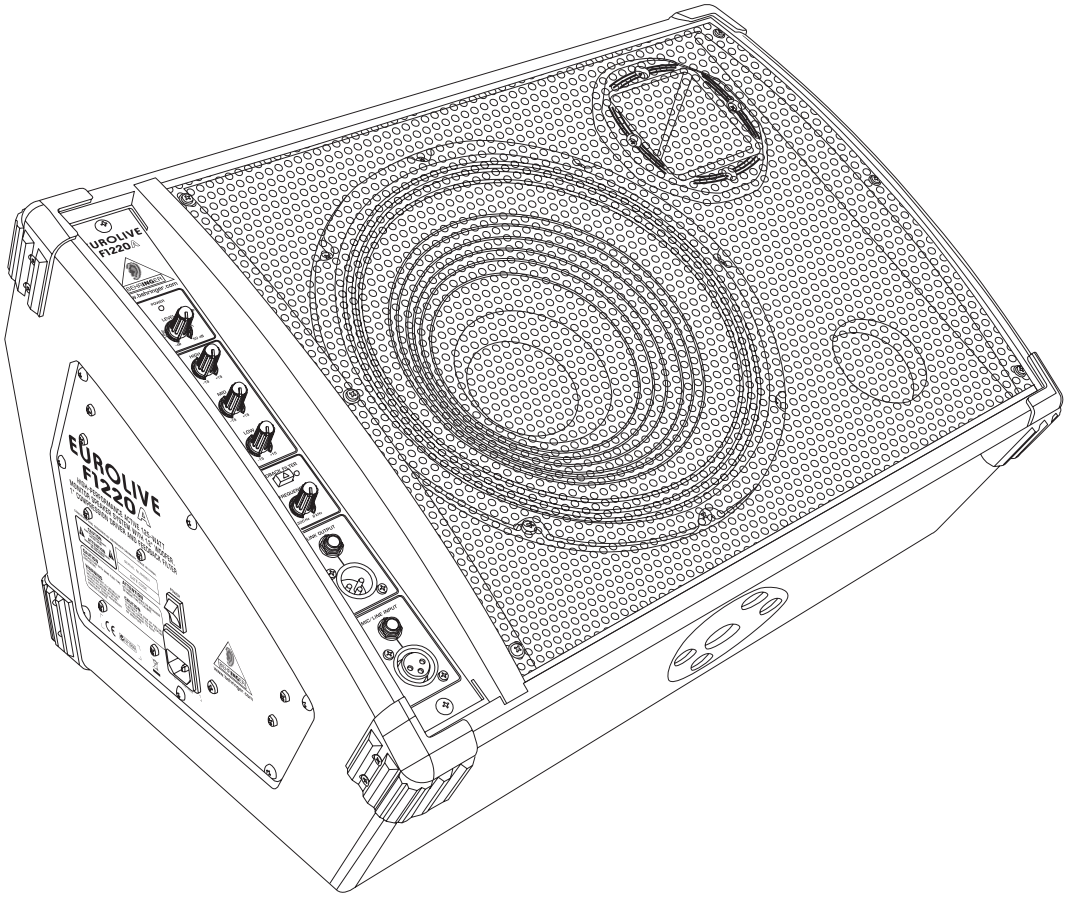
EUROLIVE F1220A

# Guida rapida

A50-56331-00001

it




www.behringer.com

BEHRINGER
JUST LISTEN.

## Istruzioni di sicurezza importanti

Questo simbolo, avverte, laddove appare, la presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno della cassa: il voltaggio può essere sufficiente per costituire il rischio di scossa elettrica.

Questo simbolo, avverte, laddove appare, della presenza di importanti istruzioni per l'uso e per la manutenzione nella documentazione allegata. Si prega di consultare il manuale.

it

### Attenzione

☞ **Per ridurre il rischio di scossa elettrica non rimuovere la copertura superiore (o la sezione posteriore). All'interno non sono contenute parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.**

### Avvertimento

☞ **Al fine di ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre questo dispositivo alla pioggia ed all'umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi, e sull'apparecchio non devono essere posti oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.**

### Attenzione

☞ **Queste istruzioni per l'uso sono destinate esclusivamente a personale di servizio qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non effettuare operazioni all'infuori di quelle contenute nel manuale istruzioni. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.**

1) **Leggere queste istruzioni.**
2) **Conservare queste istruzioni.**
3) **Fare attenzione a tutti gli avvertimenti.**
4) **Seguire tutte le istruzioni.**
5) **Non usare questo dispositivo vicino all'acqua.**
6) **Pulire solo con uno strofinaccio asciutto.**
7) **Non bloccare alcuna fessura di ventilazione. Installare conformemente alle istruzioni del produttore.**
8) **Non installare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, caloriferi, stufe o altri apparecchi (amplificatori compresi) che generano calore.**
9) **Non annullare l'obiettivo di sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate hanno due lame, con una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di terra. La lama larga o il terzo polo servono per la sicurezza dell'utilizzatore. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultate un elettricista per la sostituzione della spina.**
10) **Disporre il cavo di alimentazione in modo tale da essere protetto dal calpestio e da spigoli taglienti e che non possa essere danneggiato. Accertarsi che vi sia una protezione adeguata in particolare nel campo delle spine, del cavo di prolunga e nel punto in cui il cavo di alimentazione esce dall'apparecchio.**
11) **Usare solo dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.**
12) **Usare solo con carrello, supporto, cavalletto, sostegno o tavola specificate dal produttore o acquistati con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, prestare attenzione, muovendo il carrello/la combinazione di apparecchi, a non ferirsi.**

13) **Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.**
14) **Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o cadute dell'apparecchio.**
15) **L'apparecchio deve essere costantemente collegato alla rete elettrica mediante un conduttore di terra in perfette condizioni.**
16) **Se l'unità da disattivare è l'alimentatore o un connettore per apparecchiature esterne, essa dovrà rimanere costantemente accessibile.**

**WARNING**
THIS EQUIPMENT IS CAPABLE OF DELIVERING SOUND PRESSURE LEVELS IN EXCESS OF 90 dB, WHICH MAY CAUSE PERMANENT HEARING DAMAGE.

## Indice

**1. Introduzione ..... 3**

1.1 Prima di iniziare ..... 3

1.1.1 Consegna ..... 3

1.1.2 Messa in servizio ..... 3

1.1.3 Registrazione in-linea ..... 3

**2. Elementi di comando e connessioni ..... 4**

2.1 Lato superiore ..... 4

2.2 Pannello laterale ..... 4

**3. Utilizzo ..... 5**

3.1 Collegamento della sorgente di segnale ..... 5

3.2 Collegamento a catena di diversi F1220A ..... 5

3.3 Utilizzo del F1220A come amplificatore per tastiere ..... 5

3.4 Filtro notch ..... 5

**4. Collegamenti audio ..... 6**

**5. Dati tecnici ..... 6**

# 1. Introduzione

Vi ringraziamo per la fiducia che avete dimostrato nei nostri confronti acquistando il sistema di casse monitor BEHRINGER EUROLIVE F1220A. Grazie al suo ricco equipaggiamento e alle casse di altissimo livello, il sistema attivo di monitor da terra EUROLIVE F1220A rappresenta la soluzione perfetta per le applicazioni live e playback sui palchi di piccole e medie dimensioni. Nella sezione di ingresso è possibile collegare una sorgente line oppure un microfono. Un filtro di feedback regolabile ed un limiter integrato offrono inoltre un controllo del sistema estremo, mentre un equalizzatore separato a 3 bande consente di adattare notevolmente il suono.

## 1.1 Prima di iniziare

### 1.1.1 Consegna

Il prodotto è stato accuratamente imballato in fabbrica per garantirne il trasporto sicuro. Se ciò nonostante la scatola di cartone dovesse presentare danneggiamenti, si prega di verificare immediatamente la presenza di danni all'esterno dell'apparecchio.

☞ **In caso di danneggiamenti NON rispedire l'apparecchio, ma avvertire prima il rivenditore e l'azienda di trasporto; poichè in caso contrario può venire meno ogni diritto al risarcimento dei danni.**

☞ **Utilizzare sempre la scatola di cartone originale, per impedire danni durante lo stoccaggio o la spedizione.**

☞ **Non lasciare mai che i bambini maneggino l'apparecchio o i materiali di imballaggio senza la supervisione di un adulto.**

☞ **Smaltire tutti i materiali di imballaggio secondo le norme vigenti in materia di tutela ambientale.**

### 1.1.2 Messa in servizio

Assicurarsi che l'afflusso d'aria sia sufficiente; non collocare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, per impedirne il surriscaldamento.

## Attenzione

☞ **Prima di procedere con la sostituzione del fusibile, spegnere l'apparecchio e staccare il connettore di alimentazione per evitare il rischio di folgorazione o di danneggiare l'apparecchio.**

☞ **Sostituire i fusibili bruciati soltanto con fusibili di valore corretto! Per il valore corretto, vedere il capitolo "Dati tecnici".**

Il portafusibile sulla presa di collegamento in rete presenta tre segni triangolari. Due di questi triangoli si trovano uno di fronte all'altro. La tensione di regime dell'apparecchio è quella indicata vicino a questi contrassegni e può essere modificata con una rotazione di 180° del portafusibile.

Per il collegamento alla rete elettrica, utilizzare il cavo fornito con una presa conforme agli standard di sicurezza.

☞ **Tutti gli apparecchi devono assolutamente essere muniti di collegamento di terra. Ai fini della sicurezza personale, in nessun caso rimuovere o rendere inefficace il collegamento di terra degli apparecchi e dei cavi di rete. L'apparecchio deve essere costantemente collegato alla rete elettrica mediante un conduttore di terra in perfette condizioni.**

it

## Attenzione

☞ **L'altoparlante è in grado di produrre volumi molto alti. Si prega di considerare che una pressione acustica elevata non solo fa stancare rapidamente l'udito, ma lo può anche danneggiare seriamente in modo permanente. Prestare attenzione ad impiegare sempre un volume adeguato.**

## Avvertenze importanti per l'installazione

☞ **L'utilizzo nelle vicinanze di forti trasmettitori radio e fonti ad alte frequenze può comportare la perdita della qualità del segnale. Aumentate la distanza fra il trasmettitore e l'apparecchio ed utilizzate cavi schermati su tutti i collegamenti.**

### 1.1.3 Registrazione in-linea

La preghiamo di registrare il suo nuovo apparecchio BEHRINGER, possibilmente subito dopo l'acquisto, sul nostro sito internet http://www.behringer.com, e di leggere con attenzione le nostre condizioni di garanzia.

La ditta BEHRINGER offre una garanzia di un anno*, a partire dalla data d'acquisto, per il difetto dei materiali e/o di lavorazione dei propri prodotti. All'occorrenza potete richiamare le condizioni di garanzia in lingua italiana dal nostro sito http://www.behringer.com; in alternativa potete farne richiesta telefonando al numero +49 2154 9206 4139.

Nell'eventualità che il suo prodotto BEHRINGER sia difettoso, vogliamo che questo venga riparato al più presto. La preghiamo di rivolgersi direttamente al rivenditore BEHRINGER dove ha acquistato l'apparecchio. Nel caso il rivenditore BEHRINGER non sia nelle sue vicinanze, può rivolgersi direttamente ad una delle nostre filiali. Una lista delle nostre filiali completa di indirizzi, si trova sul cartone originale del suo apparecchio (Global Contact Information/European Contact Information). Qualora nella lista non trovasse nessun indirizzo per la sua nazione, si rivolga al distributore più vicino. Sul nostro sito http://www.behringer.com, alla voce Support, trova gl'indirizzi corrispondenti.

Nel caso il suo apparecchio sia stato registrato da noi con la data d'acquisto, questo faciliterà lo sviluppo delle riparazioni nei casi in garanzia.

Grazie per la sua collaborazione!

*Per i clienti appartenenti all'Unione Europea potrebbero valere altre condizioni.

## 2. Elementi di comando e connessioni

### 2.1 Lato superiore

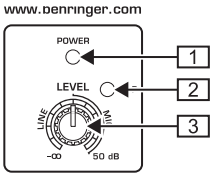



*Fig. 2.1: Elementi di comando, primo gruppo*

1 Con il regolatore *LOW* è possibile conferire al suono i bassi.

2 Nel caso di una sovramodulazione del segnale si illumina il *CLIP*-LED. Ridurre il volume con il regolatore LEVEL fino a quando il CLIP-LED si spegne o si accende solo con i picchi di segnale.

3 Con il regolatore *LEVEL* è possibile determinare il volume del segnale LINE o MIC. Il segnale LINE più forte per il livello viene indebolito nella metà sinistra del campo di regolazione ed aumentato invece il segnale MIC più debole nella metà destra.

**Regolazione del livello:** con il segnale presente, ruotare lentamente il regolatore LEVEL verso destra fino a quando il LED CLIP 2 lampeggia per indicare la presenza di picchi di segnale. Il LED non dovrebbe rimanere sempre acceso.

☞ **Desideriamo ricordare che i volumi alti danneggiano l'udito e/o possono danneggiare le cuffie o gli altoparlanti. Ruotare quindi il regolatore LEVEL verso sinistra prima di azionare l'apparecchio. Prestare attenzione ad impiegare sempre un volume adeguato.**

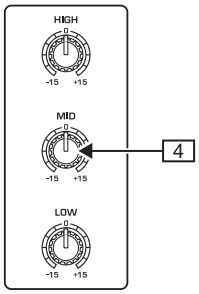



*Fig. 2.2: Equalizer*

4 Il F1220A dispone di una regolazione del suono a 3 bande. Queste bande consentono un incremento o una riduzione massima di 15 dB, se impostato al centro l'equalizzatore è neutrale.

La banda superiore (*EQ HIGH*) e quella inferiore (*EQ LOW*) sono i filtri shelving che aumentano o riducono tutte le frequenze al di sopra della rispettiva frequenza limite. Le frequenze limite della banda superiore ed inferiore sono di 12 kHz e 80 Hz. La banda centrale (*EQ MID*) funge da filtro peak con una frequenza centrale di 2,5 kHz.

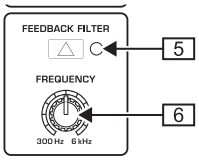



*Fig. 2.3: Feedback-Filter (Notch-Filter)*

In presenza di volumi elevati o condizioni difficili sul palco si possono venire a produrre degli effetti di feedback. Attivare la funzione *FEEDBACK FILTER* (5, 6) per contrastare questa situazione. Il funzionamento del filtro di feedback è descritto nel paragrafo 3.4 “Filtro notch”.

5 Questo interruttore serve ad attivare il filtro di feedback.

6 Questo regolatore consente di impostare la frequenza media del filtro di feedback.

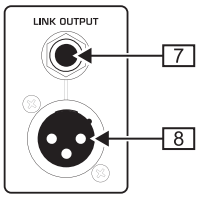



*Fig. 2.4: LINK OUTPUT*

7 + 8

L'uscita *LINK OUTPUT* è collegata direttamente con gli ingressi del F1220A e conduce il segnale di ingresso invariato. In questo modo il segnale può essere condotto all'ingresso di un altro apparecchio (ad es. un secondo F1220A).

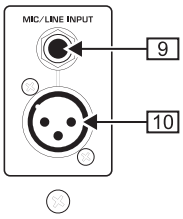



*Fig. 2.5: MIC/LINE INPUT*

9 Questo connettore a jack stereo da 6,3 mm serve per il collegamento di una fonte di segnale con un'uscita a jack.

10 L'attacco XLR è un ingresso simmetrico per fonti di segnale con uscita XLR.

☞ **Utilizzare sempre e solo l'uscita XLR o l'ingresso a jack ed adattare con il regolatore LEVEL la sensibilità di ingresso. Non utilizzare mai i due ingressi contemporaneamente!**

### 2.2 Pannello laterale

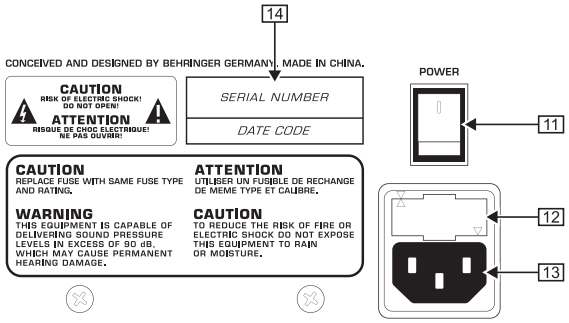

14
CONCEIVED AND DESIGNED BY BEHRINGER GERMANY. MADE IN CHINA.
CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK! DO NOT OPEN!
ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE! NE PAS OUVRIR!
SERIAL NUMBER
DATE CODE
POWER
11
CAUTION
REPLACE FUSE WITH SAME FUSE TYPE AND RATING.
ATTENTION
UTILISER UN FUSIBLE DE RECHANGE DE MEME TYPE ET CALIBRE.
WARNING
THIS EQUIPMENT IS CAPABLE OF DELIVERING SOUND PRESSURE LEVELS IN EXCESS OF 90 dB, WHICH MAY CAUSE PERMANENT HEARING DAMAGE.
CAUTION
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.
12
13

*Fig. 2.6: Pannello laterale F1220A*

11 L’interruttore *POWER* serve per accendere il vostro F1220A.

☞ **Tenete presente che quando l’apparecchio viene disinserito, l’interruttore POWER non seziona completamente il collegamento elettrico. Per scollegare l’unità dalla rete elettrica, estrarre il cavo di alimentazione o il connettore. Per l’installazione del prodotto è necessario accertarsi che il cavo di alimentazione o il connettore siano prontamente operativi. Quando l’apparecchio non viene usato per un determinato periodo si racco-manda di estrarre la spina dalla presa di corrente.**

12 Sul *PORTAFUSIBILE* del F1220A si possono sostituire i fusibili. Se dovete sostituire il fusibile usatene assolutamente uno dello stesso tipo. Rispettate in questo caso i dati del capitolo 5 “Dati tecnici”.

13 Il collegamento in rete avviene tramite una presa standard *IEC*. Un cavo di rete adeguato fa parte della fornitura. Per prevenire ronzii è necessario alimentare sia l'altoparlante che il mixer dallo stesso circuito di corrente.

14 Numero di serie

## 3. Utilizzo

Nel momento di accensione del monitor il F1220A riceve il segnale audio da un'uscita Monitor o Aux del banco di mixaggio. Qualora venissero utilizzati diversi altoparlanti con lo stesso monitormix, il segnale audio dei primi sarà trasmesso al successivo F1220A attraverso la rispettiva uscita LINK. Il volume di ogni singolo F1220A si regola con il rispettivo regolatore LEVEL.

### 3.1 Collegamento della sorgente di segnale

Con un F1220A ed un microfono si è già in condizione di eseguire delle piccole sonorizzazioni con uno sforzo minimo. Altrimenti è possibile attivare gli apparecchi con uscita LINE sul F1220A: tastiere, apparecchi di riproduzione come lettori CD oppure l'uscita Aux Send di un banco di mixaggio.

**Collegamento di una sorgente di segnale**

- ▲ Ruotare il regolatore LEVEL completamente verso sinistra.
- ▲ Collegare la sorgente di segnale all'ingresso MIC/LINE.
- ▲ Accendere il F1220A.
- ▲ Ruotare lentamente il regolatore LEVEL verso destra fino a raggiungere il volume desiderato. Il LED CLIP consente di orientarsi. In condizioni di picco di segnale si può accendere per un breve intervallo, ma non deve rimanere sempre acceso.

## Attenzione, rischio di feedback.

☞ **Non rivolgere i microfoni con il lato sensibile (direzione di bocca) verso l'altoparlante. Durante il funzionamento del F1220A mantenere una distanza sufficiente tra microfono e altoparlante.**

### 3.2 Collegamento a catena di diversi F1220A

Se si desidera sonorizzare un palco più ampio con lo stesso monitormix, è sufficiente aumentare semplicemente il numero di casse di monitoraggio sul palco. Collegare quindi tra loro due F1220A tramite l'uscita LINK. Non importa se sul primo F1220A sia stato collegato un segnale microfono o linea.

**Ampliamento con un altoparlante attivo**

- ▲ Collegare l'uscita LINK del primo con l'ingresso LINE del secondo altoparlante.

### 3.3 Utilizzo del F1220A come amplificatore per tastiere

I chitarristi ed i bassisti generalmente possiedono degli amplificatori che anche sul palco e in presenza di un impianto di monitoraggio consentono loro di sentire il proprio strumento. In particolare sui palchi più piccoli, la potenza di questi amplificatori è sufficiente a sopportare i normali livelli sul palco. Per i keyboarder che generalmente non possiedono un amplificatore le cose stanno diversamente.

Nel caso del F1220A, la tastiera si può collegare direttamente. Se si desidera utilizzare due tastiere, è possibile radunarle in un unico submixer (ad es. il MicroMIX MX400) e collegare l'uscita mixer con l'ingresso LINE del F1220A. Al submixer è possibile collegare il segnale aux/monitor proveniente dal mixer da sala in modo da poter sentire anche gli altri membri del gruppo.

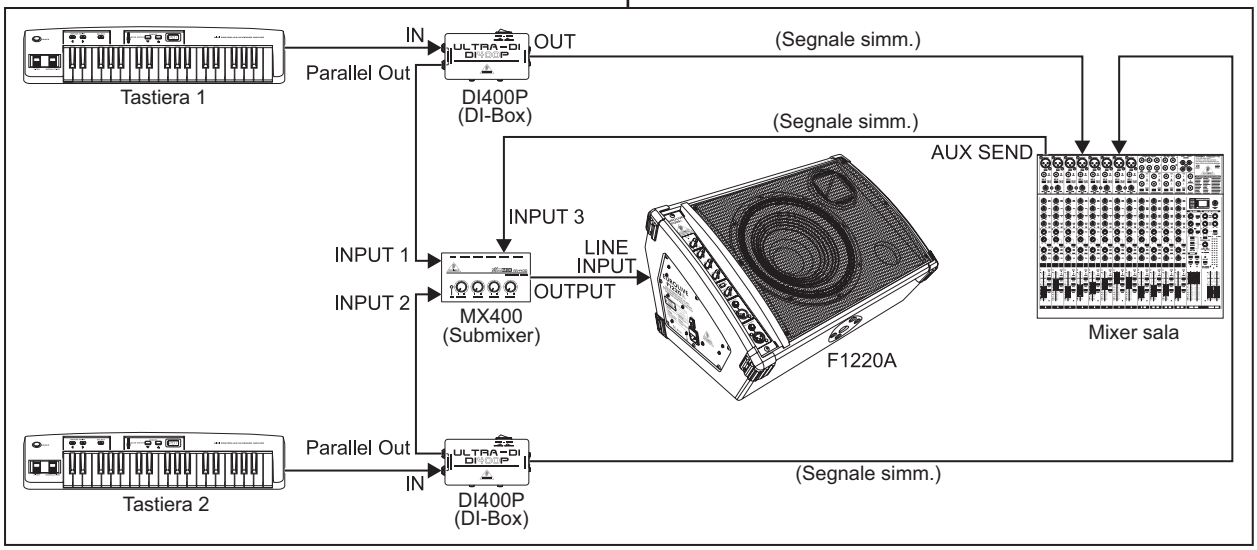



*Fig. 3.1: F1220A con due tastiere*

### 3.4 Filtro notch

Un filtro notch (*notch*: in inglese significa *tacca*, *incavo*) serve a far dissolvere una piccola banda di frequenza del segnale utile. Gli elementi di disturbo tipici (feedback, interferenze) generalmente si aggirano attorno ad una frequenza soltanto in maniera debole e quindi si possono filtrare bene.

Per trovare la frequenza dell'interferenza attivare il filtro e ruotare il regolatore FREQUENCY lentamente da sinistra verso destra.

☞ **Se i problemi di feedback persistono, consigliamo di utilizzare il nostro comprovato soppressore feedback FEEDBACK DESTROYER PRO FBQ2496 per i segnali con livello line. Per i segnali con livello line o microfono è consigliabile utilizzare il nostro processore di segnale SHARK DSP110.**

## 4. Collegamenti audio

I due ingressi audio del BEHRINGER F1220A e l'attacco LINK OUTPUT sono strutturati in modo completamente simmetrico. Se si ha la possibilità di realizzare con altre apparecchiature una guida di segnale simmetrica, si consiglia di sfruttarla per raggiungere una compensazione massima del segnale di disturbo.

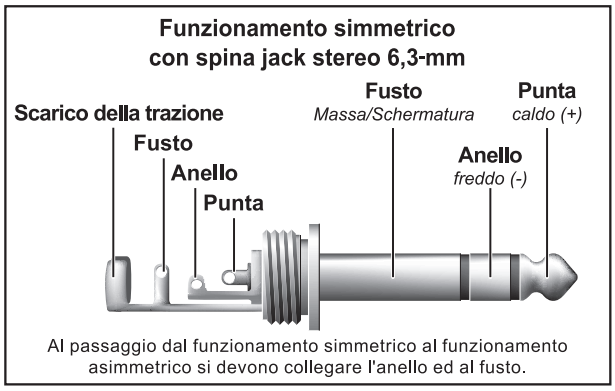



*Fig. 4.1: Presa jack stereo da 6,3 mm*

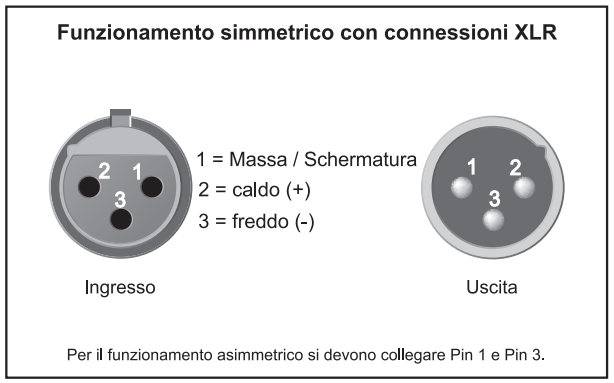



*Fig. 4.2: Connettori XLR*

☞ **Accertarsi che l'apparecchio venga installato e comandato solo da persone competenti. Durante e dopo l'istallazione accertarsi sempre della presenza di un collegamento a massa sufficiente a sicurezza delle persone che maneggiano l'apparecchio, poiché sussiste il pericolo di scariche elettrostatiche oltre al rischio di compromettere le proprietà di funzionamento.**

## 5. Dati tecnici

**Potenza di uscita**

| | |
|---|---|
| RMS @ 1% THD | 90 W / 8 Ω |
| Potenza di picco | 125 W / 8 Ω |

**Input**

**attacco XLR (servo-simmetrizzato)**

| | |
|---|---|
| Sensibilità | -50 dBu a +10 dBu |
| Resistenza di ingresso | 11 kΩ simmetrica; 30 kΩ non simmetrica |

**jack stereo da 6,3 mm (servo-simmetrizzato)**

| | |
|---|---|
| Sensibilità | -50 dBu a +10 dBu |
| Resistenza di ingresso | 11 kΩ simmetrica; 30 kΩ non simmetrica |

**Link output**

**attacco XLR**

**Dati del sistema di altoparlanti**

| | |
|---|---|
| Risposta in frequenza | 60 Hz a 18 kHz (-10 dB) |
| Max. pressione acustica | 121 dB @ 1 m |
| Limitatore | ottico |

**Equalizer**

| | |
|---|---|
| LOW | 80 Hz / ±15 dB |
| MID | 2,5 kHz / ±15 dB |
| HIGH | 12 kHz / ±15 dB |

**Filtro feedback**

| | |
|---|---|
| Frequenza filtraggio | 300 Hz a 6 kHz |
| Riduzione di livello | max. 15 dB |

**Alimentazione Elettrica**

| | |
|---|---|
| Potenza assorbita | max. 180 W |

**Tensione di rete / Fusibile**

| | |
|---|---|
| 100 - 120 V~ (50/60 Hz) | T 2,5 A H 250 V |
| 220 - 230 V~ (50/60 Hz) | T 1,25 A H 250 V |
| Collegamento alla rete | standard per collegamento di apparecchi a freddo |

**Misure/Peso**

| | |
|---|---|
| Misure (alt x largh x prof) | ca. 360 mm x 580 mm x 406 mm |
| Peso | ca. 18 kg |

La ditta BEHRINGER si sforza sempre di garantire il massimo standard di qualità. Modificazioni resesi necessarie saranno effettuate senza preavviso. I dati tecnici e l'aspetto dell'apparecchio potrebbero quindi discostarsi dalle succitate indicazioni e rappresentazioni.

Specifiche tecniche e aspetto estetico soggetti a modifiche senza preavviso. Le informazioni qui presentate sono aggiornate al momento della stampa. Tutti i marchi registrati menzionati (fatta eccezione per BEHRINGER, il logo BEHRINGER, JUST LISTEN, EUROLIVE, MICROMIX, ULTRA-DI, FEEDBACK DESTROYER e SHARK) sono di proprietà dei rispettivi titolari e non sono affiliati a BEHRINGER. I colori e le specifiche potrebbero variare leggermente rispetto al prodotto. I prodotti vengono venduti esclusivamente attraverso i nostri rivenditori autorizzati. I distributori e i rivenditori non sono agenti di BEHRINGER e non sono assolutamente autorizzati a vincolare BEHRINGER, né espressamente né tacitamente, con impegni o dichiarazioni. Il presente manuale d'uso è protetto da copyright. È vietata la riproduzione o la trasmissione del presente manuale in ogni sua parte, sotto qualsiasi forma o mezzo, elettronico o meccanico, inclusa la fotocopiatura o la registrazione di ogni tipo o per qualsiasi scopo, senza espresso consenso scritto di BEHRINGER International GmbH.

TUTTI I DIRITTI RISERVATI. © 2008 BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich-Muenchheide II, Germania. Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903